



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/C.5/48/67  
31 January 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункт 123 повестки дня

### БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ

#### Финансирование расширения Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Южной Африке

#### Доклад Генерального секретаря

#### ВВЕДЕНИЕ

1. Совет Безопасности в своей резолюции 772 (1992) от 17 августа 1992 года уполномочил Генерального секретаря в срочном порядке направить в Южную Африку наблюдателей Организации Объединенных Наций таким образом и в таком количестве, которые он сочтет необходимыми для эффективного решения вызывающих озабоченность проблем, упомянутых в его докладе Совету Безопасности<sup>1</sup>, в координации со структурами, созданными в рамках Соглашения о национальном примирении. Совет также предложил Генеральному секретарю содействовать укреплению структур, созданных в рамках Соглашения о национальном примирении, в консультации с соответствующими сторонами: а) Комитетом национального примирения, б) Комиссией Голдстоуна и с) Секретариатом национального примирения. В число вызывающих озабоченность проблем входила необходимость принятия мер, которые могли бы привести к действительному прекращению общественных беспорядков и запугивания и содействовали бы созданию обстановки, способствующей переговорам, ведущим к мирному преобразованию Южной Африки в демократическое, нерасовое и единое общество.

2. На основе этих полномочий Генеральный секретарь в середине сентября 1992 года учредил Миссию наблюдателей Организации Объединенных Наций в Южной Африке (ЮНОМСА), общая численность международного персонала которой составляла 63 человека, в том числе 50 наблюдателей и 13 сотрудников вспомогательного персонала. В соответствии с

полномочиями, предоставленными ему резолюцией 46/187 Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах на 1992-1993 годы, Генеральный секретарь санкционировал принятие обязательств на сумму, не превышающую 1 000 000 долл. США, на первоначальный этап деятельности Миссии с середины сентября по 30 ноября 1992 года. Впоследствии, рассмотрев пересмотренную смету на период с середины сентября 1992 года по 31 декабря 1993 года (A/C.5/47/79), Генеральная Ассамблея утвердила ассигнования на сумму 13 044 900 долл. США по разделу 2 бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов.

3. В своем докладе от 22 декабря 1992 года, содержащемся в документе S/25004, Генеральный секретарь представил Совету Безопасности подробную информацию, в частности, о выводах его специальных посланников и о деятельности ЮНОМСА. В этом докладе он также сообщил о своем намерении укрепить Миссию, включив в ее состав еще 10 наблюдателей, что впоследствии и было санкционировано Советом Безопасности<sup>2</sup> 14 февраля 1993 года. В течение 1993 года события в Южной Африке быстро развивались, и все больше становилось ясно, что большинство политических партий выступают за проведение выборов в учредительное собрание, запланированных на 27 апреля 1994 года. 29 сентября 1993 года Генеральный секретарь просил Совет Безопасности санкционировать увеличение числа наблюдателей еще на 40 человек и доведение их общей численности до 100 человек с целью укрепления безопасности и стабильности в стране в нынешний переходный период<sup>3</sup>, на что Совет Безопасности дал свое согласие<sup>4</sup>.

4. Рассмотрев доклад о финансировании ЮНОМСА (A/C.5/48/28) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ)<sup>5</sup>, Генеральная Ассамблея утвердила по разделу 4 бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов дополнительные ассигнования на сумму 8 994 100 долл. США на деятельность Миссии на период с 1 января по 31 июля 1994 года.

5. 23 ноября 1993 года Председатель Совета Безопасности от имени членов Совета сделал заявление<sup>6</sup>, в котором Совет приветствовал успешное завершение процесса многосторонних переговоров и достижение в его рамках договоренностей в отношении временной конституции и законопроекта о выборах и предложил Генеральному секретарю ускорить разработку плана на случай возможного участия Организации Объединенных Наций в процессе выборов в Южной Африке. На своем первом заседании 7 декабря 1993 года Переходный исполнительный совет одобрил резолюцию, принятую 6 декабря 1993 года Многосторонним переговорным советом, в которой, в частности, к Организации Объединенных Наций была обращена просьба "предоставить достаточное число международных наблюдателей для осуществления контроля за процессом выборов и для координации деятельности международных наблюдателей, направленных Организацией африканского единства (ОАЕ), Европейским союзом (ЕС) и Миссией наблюдателей Содружества наций в Южной Африке (КОМСА), а также наблюдателей, предоставленных правительствами". В своей резолюции 48/159 А от 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея, в частности, просила Генерального секретаря ускорить определение роли Организации Объединенных Наций в процессе проведения выборов в консультации с Советом Безопасности и в координации с миссиями наблюдателей ОАЕ, Содружества наций и Европейского союза и призвала Генерального секретаря своевременно и положительно ответить на просьбу органов переходного периода в Южной Африке об оказании помощи в процессе выборов с учетом того, что выборы запланированы на 27 апреля 1994 года. В связи с этим 9 декабря 1993 года в Южную Африку была направлена аналитическая

группа для оценки ресурсов, необходимых Организации Объединенных Наций для выполнения направленных ей просьб оказать помощь в проведении выборов.

6. Во исполнение резолюций 765 (1992) и 772 (1992) Совета Безопасности и принимая во внимание прогресс, достигнутый в ходе мирного процесса, и планируемое расширение роли ЮНОМСА, Генеральный секретарь 13 декабря 1993 года уведомил Председателя Совета Безопасности о своем намерении назначить специального представителя по Южной Африке для оказания ему содействия в осуществлении соответствующих резолюций и решений по Южной Африке и для координации деятельности других международных наблюдателей в соответствии с просьбой Переходного исполнительного совета<sup>7</sup>. В своей записке от 16 декабря 1993 года<sup>8</sup> Председатель Совета информировал Генерального секретаря о том, что члены Совета согласны с его предложением.

7. В своей резолюции 894 (1994) от 14 января 1994 года Совет Безопасности выразил признательность Генеральному секретарю за его доклад по вопросу о Южной Африке (A/48/845-S/1994/16 и Add.1) и выразил согласие с содержащимися в нем предложениями относительно мандата и численности ЮНОМСА, включая предложения о координации деятельности международных наблюдателей, направленных ОАЕ, КОМСА и Европейским союзом, а также наблюдателей, направленных любыми другими межправительственными организациями или правительствами.

8. В своем докладе<sup>9</sup> Генеральный секретарь предложил расширить мандат ЮНОМСА, включив в него деятельность по наблюдению за выборами, намеченными на 27 апреля 1994 года. В соответствии с предложением о расширении ее мандата ЮНОМСА обязана будет:

a) осуществлять наблюдение за деятельностью Независимой комиссии по выборам и ее органов по всем аспектам и на всех этапах процесса выборов, проверяя ее соответствие положениям Закона о Независимой комиссии по выборам и Закона о выборах, касающимся проведения свободных и справедливых выборов;

b) осуществлять наблюдение за тем, в какой степени в ходе избирательной кампании обеспечивается свобода создания организаций, свобода передвижения, собраний и слова, и убеждаться в адекватности мер, принимаемых для того, чтобы политические партии и союзы могли осуществлять свои свободы без каких-либо препятствий или запугивания;

c) наблюдать за соблюдением органами безопасности требований соответствующих законов и решений Переходного исполнительного совета;

d) контролировать удовлетворительное осуществление положений Закона о Независимой комиссии по средствам массовой информации и Закона о Независимом органе по теле-, радиовещанию;

e) убеждаться в том, что усилия органов по проведению выборов и других заинтересованных сторон в области просвещения избирателей достаточны и обеспечат надлежащую информированность избирателей как о значении голосования, так и о его процедурных аспектах;

/...

f) убедиться в том, что лицам, имеющим право голоса, не отказывают в удостоверениях личности или временных удостоверениях избирателя, позволяющих им осуществить свое право голоса;

g) следить за тем, чтобы в дни выборов голосование проходило в обстановке, свободной от запугивания, и в условиях, гарантирующих свободный доступ к избирательным участкам и тайное голосование; контролировать принятие адекватных мер для обеспечения надлежащей перевозки и хранения бюллетеней, безопасного подсчета голосов и своевременного объявления результатов;

h) координировать деятельность наблюдателей от международных правительственных организаций и правительств зарубежных государств в целях обеспечения их скоординированного и эффективного развертывания; налаживать эффективное сотрудничество с южноафриканскими и зарубежными неправительственными организациями (НПО), которые также будут осуществлять наблюдение за процессом выборов.

9. 21 января 1994 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 48/233, в которой она, в частности:

a) выразила признательность Генеральному секретарю за оперативный отклик на просьбы, содержащиеся в пунктах 18 и 19 ее резолюции 48/159 А, и приветствовала предложения, содержащиеся в докладе Генерального секретаря;

b) с удовлетворением отметила резолюцию 894 (1994) Совета Безопасности, принятую 14 января 1994 года, в которой Совет признал необходимость незамедлительного удовлетворения просьбы Переходного исполнительного совета и выразил согласие с содержащимися в докладе Генерального секретаря<sup>9</sup> предложениями относительно мандата и численности ЮНОМСА, включая предложения о координации деятельности международных наблюдателей, направленных ОАЕ, Содружеством наций и Европейским союзом, а также другими неправительственными организациями или правительствами;

c) приветствовала намерения Генерального секретаря создать специальный целевой фонд для финансирования участия дополнительных наблюдателей от африканских и других развивающихся стран и настоятельно призвала государства делать щедрые взносы в этот фонд.

1. ПЕРЕСМОТРЕННАЯ СМЕТА РАСХОДОВ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ НА  
ПЕРИОД В 1 ЯНВАРЯ ПО 31 ИЮЛЯ 1994 ГОДА

10. Как известно, в своей резолюции 48/231 от 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея в разделе 4 бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов утвердила ассигнования на деятельность ЮНОМСА в соответствии с ее первоначальным мандатом на период с 1 января по 31 июля 1994 года на сумму 8 994 100 долл. США, разбивка которой приводится в таблице 1 ниже. Соответствующее этому штатное расписание приводится в таблице 2 ниже. Этой сметой расходов предусмотрено дальнейшее выполнение Миссией своих задач в соответствии с ее первоначальным мандатом во всех районах и как на районном, так и местном уровне. В число основных задач и видов деятельности Миссии входит наблюдение за демонстрациями, шествиями, митингами и другими массовыми мероприятиями, расследование случаев запугивания и аналогичных жалоб, координация со структурами, обеспечивающими примирение, и выполнение функций канала связи и координации деятельности международных миссий наблюдателей. Ожидается, что объем работы значительно возрастет. Например, число комитетов мира, созданных в соответствии с Соглашением о национальном примирении, за последние шесть месяцев возросло с 50 до примерно 200. За 15 месяцев, прошедших со времени развертывания Миссии, наблюдатели ЮНОМСА присутствовали в общей сложности более чем на 9000 различных встреч, заседаний и массовых мероприятий по всей стране.

11. Сметные потребности, вызванные расширением мандата ЮНОМСА в соответствии с предложениями, содержащимися в докладе Генерального секретаря<sup>9</sup> и предусматривающими наблюдение за выборами, назначенными на 27 апреля 1994 года, освещаются ниже, а дополнительная информация приводится в приложениях к настоящему докладу.

Таблица 1

Пересмотренная смета расходов на период с 1 января по 31 июля 1994 года

(В тыс. долл. США)

|   | Первоначальные ассигнования | Предлагаемые дополнительные потребности | Пересмотренная смета |
|---|-----------------------------|---|----------------------|
| Оклады (временные должности)                          | 3 495,3                     | 5 867,1                                 | 9 362,4              |
| Общие расходы по персоналу                            | 1 933,4                     | 4 560,1                                 | 6 493,5              |
| Суточные для членов Миссии                            | 1 622,2                     | 3 591,9                                 | 5 214,1              |
| Временный персонал общего назначения                  | 191,8                       | 1 152,8                                 | 1 344,6              |
| Консультанты  | 40,0                        | 100,0                                   | 140,0                |
| Путевые расходы сотрудников                           | 130,0                       | 95,5                                    | 225,5                |
| Добровольцы и наблюдатели                             | -                           | 9 295,2                                 | 9 295,2              |
| Аренда и эксплуатация помещений                       | 169,8                       | 158,5                                   | 328,3                |
| Использование автотранспортных средств                | 336,3                       | 4 044,5                                 | 4 380,8              |
| Аренда авиатранспортных средств                       | 143,0                       | 1 227,7                                 | 1 370,7              |
| Связь   | 200,3                       | 503,7                                   | 704,0                |
| Деятельность в области общественной информации        | 45,0                        | 300,0                                   | 345,0                |
| Прочие услуги   | 52,0                        | 115,0                                   | 167,0                |
| Грузоперевозки и связанные с этим расходы             | 20,0                        | 220,0                                   | 240,0                |
| Прочие принадлежности и материалы                     | 65,0                        | 157,9                                   | 222,9                |
| Приобретение автотранспортных средств                 | 420,0                       | -                                       | 420,0                |
| Приобретение аппаратуры связи                         | 80,0                        | 1 124,3                                 | 1 204,3              |
| Приобретение конторской мебели и прочего оборудования | 50,0                        | 926,7                                   | 976,7                |
| Итого   | 8 994,1                     | 33 440,9                                | 42 435,0             |

/...

Таблица 2

Первоначальное утвержденное штатное расписание

| Организационное подразделение                      | Международный персонал <sup>а</sup> |     |     |     |     |     |     |     |       |  |       |       |       |
|--|-------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|--|-------|-------|-------|
|  | Категория специалистов и выше       |     |     |     |     |     |     |     |       | Категория общего обслуживания и прочие категории |       |       |       |
|  | ЗГС                                 | ПГС | Д-2 | Д-1 | С-5 | С-4 | С-3 | С-2 | Итого | ОО   | ПС/СО | Итого | Всего |
| 1. Канцелярия руководителя Миссии                  |                                     | 1   |     |     | 1   | 23  |     |     | 25    | 2  |       | 2     | 27    |
| 2. Отдел содействия примирению                     |                                     |     | 1   | 1   |     | 18  |     |     | 20    | 2  |       | 2     | 22    |
| 3. Отдел выборов                                   |                                     |     |     |     |     |     |     |     |       |  |       |       |       |
| 4. Группа совместных операций                      |                                     |     |     |     |     |     |     |     |       |  |       |       |       |
| 5. Группа общественной информации                  |                                     |     |     |     |     |     |     |     |       |  |       |       |       |
| 6. Региональные отделения                          |                                     |     |     |     |     |     |     |     |       |  |       |       |       |
| Региональные координаторы                          |                                     |     |     |     | 9   |     |     |     | 9     |  |       |       | 9     |
| Специалист по выборам                              |                                     |     |     |     |     |     |     |     |       |  |       |       |       |
| Специалист по материально-техническому обеспечению |                                     |     |     |     |     |     |     |     |       |  |       |       |       |
| Административный сотрудник (СПС)                   |                                     |     |     |     |     |     |     |     |       |  |       |       |       |
| Наблюдатели  |                                     |     |     |     |     | 48  |     |     | 48    |  |       |       | 48    |
| 7. Административная служба                         |                                     |     |     |     |     | 1   |     |     | 1     | 4  | 5     | 9     | 10    |
| Всего  |                                     | 1   | 1   | 1   | 10  | 90  |     |     | 103   | 8  | 5     | 13    | 116   |

<sup>а</sup> Исключая 60 набираемых на месте сотрудников (водители и устные переводчики).

Таблица 3

## Пересмотренное штатное расписание

| Организационное подразделение                      | Международный персонал <sup>a b c</sup> |     |     |     |     |     |     |     |       |  |       |       |       |     |
|--|---|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------|--|-------|-------|-------|-----|
|  | Категория специалистов и выше           |     |     |     |     |     |     |     |       | Категория общего обслуживания и прочие категории |       |       |       |     |
|  | ЗГС                                     | ПГС | Д-2 | Д-1 | С-5 | С-4 | С-3 | С-2 | Итого | ОО   | ПС/СО | Итого | Всего |     |
| 1. Канцелярия Специального представителя           | 1                                       | 1   |     | 2   | 2   | 23  |     |     |       | 29   | 8     | 4     | 12    | 41  |
| 2. Отдел содействия примирению                     |   |     | 1   | 3   | 1   | 18  | 1   |     |       | 24   | 8     |       | 8     | 32  |
| 3. Отдел выборов                                   |   |     | 1   | 1   | 5   | 6   | 2   |     |       | 15   | 8     |       | 8     | 23  |
| 4. Группа совместных операций                      |   |     |     | 1   | 1   | 2   | 2   |     |       | 6  | 5     |       | 5     | 11  |
| 5. Группа общественной информации                  |   |     |     | 1   | 1   | 1   | 1   |     |       | 4  | 4     |       | 4     | 8   |
| 6. Региональные отделения                          |   |     |     |     |     |     |     |     |       |  | 9     |       | 9     | 9   |
| Региональные координаторы                          |   |     |     |     | 9   |     |     |     |       | 9  |       |       |       |     |
| Специалист по выборам                              |   |     |     |     | 9   | 9   |     |     |       | 18   |       |       |       | 18  |
| Специалист по материально-техническому обеспечению |   |     |     |     |     | 9   |     |     |       | 9  |       |       |       | 9   |
| Административный сотрудник (СПС)                   |   |     |     |     |     |     |     |     |       |  | 9     |       | 9     | 9   |
| Наблюдатели  |   |     |     |     |     | 69  | 110 | 29  |       | 208  |       |       |       | 208 |
| 7. Административная служба                         |   |     |     | 1   | 2   | 6   | 4   |     |       | 13   | 16    | 21    | 37    | 50  |
| Ранее санкционированный персонал                   | 0                                       | 1   | 1   | 1   | 10  | 90  | 0   | 0   |       | 103  | 8     | 5     | 13    | 116 |
| Дополнительные потребности в персонале             | 1                                       | 0   | 1   | 8   | 20  | 53  | 120 | 29  |       | 232  | 50    | 29    | 79    | 311 |
| Всего  | 1                                       | 1   | 2   | 9   | 30  | 143 | 120 | 29  |       | 335  | 58    | 34    | 92    | 427 |

<sup>a</sup> Исключая местный персонал численностью порядка 782 сотрудников, таких, как водители, сотрудники охраны, устные переводчики, операторы на коммутаторе, секретари и другой технический персонал.

<sup>b</sup> Исключая 200 добровольцев Организации Объединенных Наций, которые будут выполнять функции помощников наблюдателей.

<sup>c</sup> Исключая 1278 наблюдателей и 10 регулировщиков движения, которые будут размещены на 10 дней в период проведения голосования.

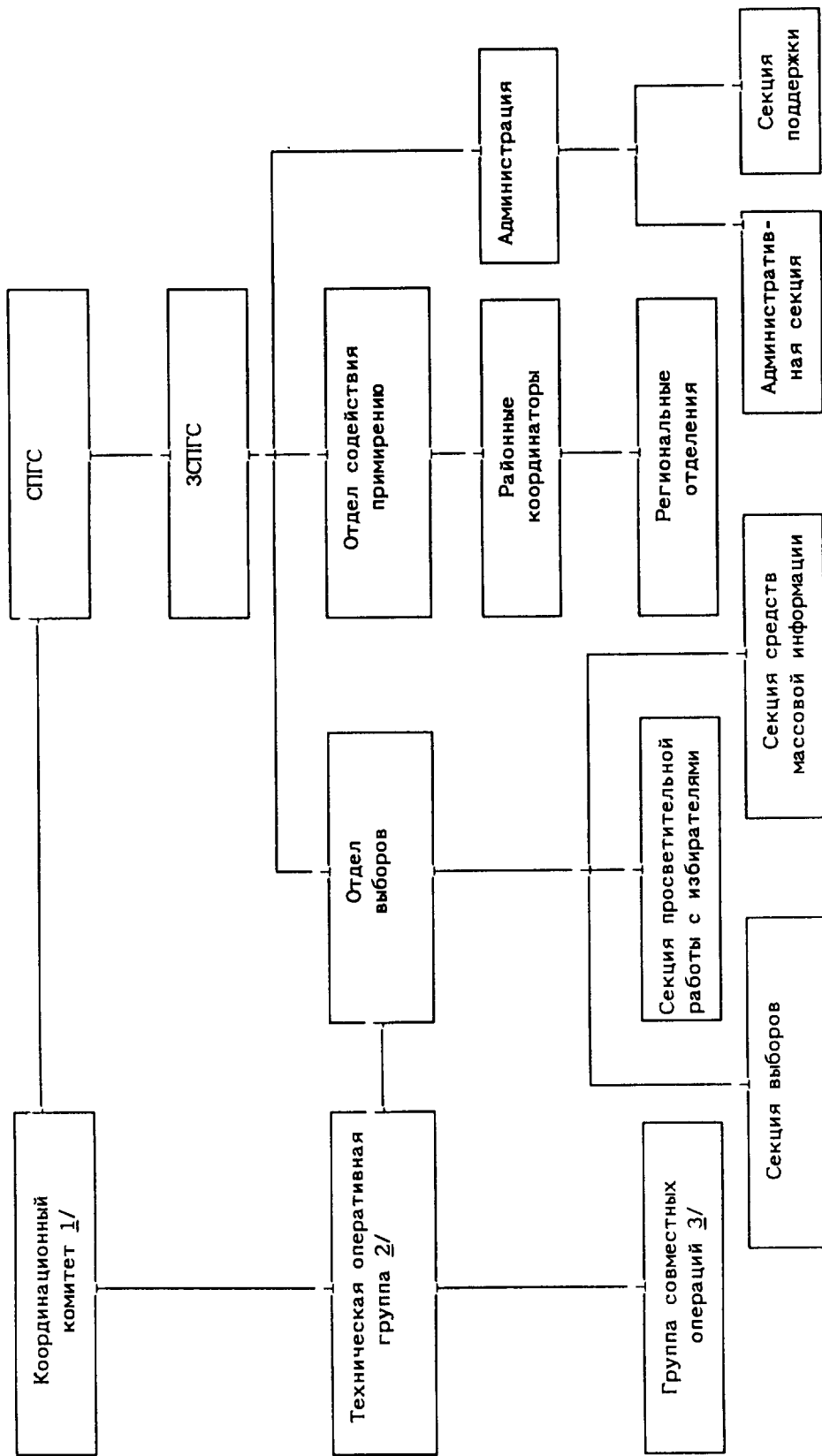
/...



12. Как указано в пункте 6 выше, во исполнение резолюций 765 (1992) и 772 (1992) Совета Безопасности и принимая во внимание прогресс, достигнутый в ходе мирного процесса, включая создание 7 декабря 1993 года Переходного исполнительного совета, Генеральный секретарь 13 декабря 1993 года уведомил Председателя Совета Безопасности о своем намерении назначить г-на Лахдара Брхими своим Специальным представителем по Южной Африке для оказания ему содействия в осуществлении соответствующих резолюций и решений Совета Безопасности по Южной Африке и для координации деятельности других международных наблюдателей, как об этом просил Переходный исполнительный совет. В своей записке от 16 декабря 1993 года<sup>8</sup> Председатель Совета Безопасности информировал Генерального секретаря о том, что члены Совета согласны с его предложением. До настоящего времени Специальный представитель выполнял свои функции одновременно с выполнением задач, ранее возложенных на него как на Специального посланника в Заире. Расширенный мандат ЮНОМСА в развивающемся политическом процессе в Южной Африке непременно потребует проведения политических переговоров и консультаций, в том числе и на самом высоком уровне. В настоящее время вносится предложение о том, чтобы для Специального представителя Генерального секретаря была предусмотрена временная должность заместителя Генерального секретаря.

13. На диаграмме организационной структуры Миссии показано, что Миссия будет возглавляться Специальным представителем Генерального секретаря на уровне заместителя Генерального секретаря, который будет иметь заместителя (ранее руководитель Миссии) на уровне помощника Генерального секретаря и будет работать при содействии со стороны Координационного комитета, в состав которого войдут Специальный представитель и руководители трех других крупных миссий, находящихся в Южной Африке для наблюдения за процессом выборов и представления информации о ходе этого процесса, а именно миссий ОАЕ, Европейского союза и Содружества наций. Комитет будет собираться по мере необходимости и будет работать при содействии со стороны Группы совместных операций. Новые задачи ЮНОМСА будут полностью интегрированы в ее существующую программу работы, при этом выполнение расширенного круга задач будет входить в функции Отдела содействия примирению и Отдела выборов.

МИССИЯ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ  
 Диаграмма организационной структуры



1/ Состоит из руководителей миссий Организации Объединенных Наций, ОАЕ, ЕС и Содружества наций.

2/ Состоит из старших сотрудников по выборам Организации Объединенных Наций, ОАЕ, ЕС и Содружества наций.

3/ В состав этой Группы будет назначен персонал от Организации Объединенных Наций, ОАЕ, ЕС и Содружества наций.

#### А. Потребности в персонале

14. С учетом расширенного мандата ЮНОМСА предлагается увеличить штатное расписание международного персонала в общей сложности на 311 сотрудников, набираемых на международной основе, в том числе 232 сотрудника категории специалистов и выше (1 ЗГС, 1 Д-2, 8 Д-1, 20 С-5, 53 С-4, 120 С-3 и 29 С-2), 22 сотрудника полевой службы, 50 сотрудников категории общего обслуживания и 7 сотрудников службы охраны. Эти 311 временных должностей предназначены главным образом для обеспечения деятельности, предусмотренной расширенным мандатом ЮНОМСА, а также для продолжения деятельности Отдела содействия примирению ввиду возрастания объема его работы и предусмотренного расширения сети его контактов, в том числе и контактов с подразделениями Независимой комиссии по выборам, выполняющим функции наблюдения. Как показано на приведенной выше диаграмме организационной структуры ЮНОМСА и в штатном расписании, приведенном в таблице 3 выше, предлагаемые структура и состав ЮНОМСА при ее расширенном мандате являются следующими.

##### 1. Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря по Южной Африке

15. Штатное расписание канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по Южной Африке будет включать в себя 14 новых временных должностей (1 ЗГС, 2 Д-1, 1 С-5, 4 должности службы охраны и 6 должностей категории общего обслуживания) и уже утвержденные 4 должности (1 ПГС, 1 С-5 и 2 должности категории общего обслуживания). В штатное расписание канцелярии включены 23 должности наблюдателей, которые будут выполнять свои функции в районе Йоханнесбурга.

##### 2. Отдел содействия примирению

16. В своем докладе<sup>9</sup> Генеральный секретарь предложил, чтобы ЮНОМСА имела два оперативных подразделения: Отдел содействия примирению и Отдел выборов. Как показано в таблице 3, Отдел содействия примирению будет возглавляться сотрудником на должности класса Д-2, подотчетным заместителем Специального представителя. Этот Отдел будет и далее координировать деятельность девяти региональных отделений, созданных в рамках нынешнего мандата ЮНОМСА, и его группы наблюдателей, размещенных в девяти регионах - западном, северном и восточном районах Капской провинции; западном, северном и восточном Трансваале и в дальнем районе северного Трансвааля; в районе граница/Сискей и Оранжевого свободного государства; и в Дурбане и Йоханнесбурге, - будут продолжать следить за митингами и другими массовыми мероприятиями, расследовать случаи запугивания и связанные с ними жалобы, координировать свою работу со структурами по обеспечению примирения и расширять круг своих контактов, включив в него подразделение Независимой комиссии по выборам, выполняющее функции наблюдения. Предполагается, что в течение двух-трех месяцев, предшествующих выборам, главные задачи тех 100 наблюдателей, размещение которых было сначала утверждено на 1994 год с учетом первоначальных функций ЮНОМСА, претерпят изменения и будут теснее увязаны с процессом выборов.

17. В соответствии с пересмотренной структурой ЮНОМСА директору Отдела содействия примирению будут помогать три районных координатора, работающих на должностях класса Д-1, две из которых являются новыми. Как это можно увидеть в графе "Региональные координаторы" в таблице 3 предлагается, чтобы девять региональных координаторов на должностях класса С-5 возглавляли девять региональных отделений - западного, северного и восточного районов Капской провинции; западного, северного, восточного Трансвааля и дальнего района северного Трансвааля; района граница/Сискей

и Оранжевого свободного государства, - вопрос о которых рассматривается ниже. К другим должностям, показанным в штатном расписании Отдела, относятся 18 должностей С-4 для наблюдателей в районе Дурбана и 2 должности категории общего обслуживания, утвержденные в соответствии с первоначальными ассигнованиями на 1994-1995 годы. Ввиду расширения деятельности Отдела ему предлагается добавить одну должность С-5, одну С-3 и шесть должностей категории общего обслуживания в качестве новых временных должностей.

### 3. Отдел выборов

18. Предлагается, чтобы Отдел выборов возглавлялся директором, который будет занимать предлагаемую новую временную должность класса Д-2 и будет подотчетен заместителю Специального представителя. В предлагаемой структуре Отдела также предусмотрена одна из предлагаемых новых временных должностей класса Д-1 для заместителя директора, который будет главным образом нести ответственность за вопросы материально-технического обеспечения. К кругу ведения этого Отдела будут относиться вопросы выборов, просветительной работы с избирателями и средств массовой информации, а также небольшой набор статистических и исследовательских функций, которые будут выполняться тремя сотрудниками С-5, двумя - С-4 и двумя - С-3 при поддержке восьми сотрудников категории общего обслуживания, причем все эти должности являются новыми.

19. В штатном расписании Отдела предусмотрено также шесть новых временных должностей для четырех специалистов по выборам (2 С-5 и 2 С-4) и двух специалистов по материально-техническому обеспечению (С-4), которые будут обслуживать районы Йоханнесбурга и Дурбана. Предлагается также в каждом из районов, указанных в пункте 17 выше, разместить специалистов по выборам и материально-техническому обеспечению и наблюдателей за ходом выборов на уровне С-5, С-4 и С-3, как это показано в таблице 3, графа 6, "Региональные отделения"; этот вопрос рассматривается ниже.

### 4. Группа общественной информации

20. Можно предвидеть расширение деятельности в области общественной информации как в Центральных учреждениях, так и в районе Миссии. В связи с этим в Отделе выборов предлагается создать Секцию средств массовой информации, штаты которой будут состоять из восьми новых временных должностей (1 Д-1, 1 С-5, 1 С-4, 1 С-3 и 4 должности категории общего обслуживания), с тем чтобы можно было обеспечить выполнение функций, связанных с общественной информацией. В круг обязанностей этой Секции будет входить печатание материалов, таких, как плакаты, серия просветительных листовок, значки и наклейки, подготовка трех радиопрограмм в неделю в течение февраля, марта и апреля и производство на месте трех телевизионных сюжетов для показа по телевидению в соответствующие часы в течение всего срока деятельности Миссии. Смета дополнительных потребностей на эти цели составляет 300 000 долл. США, как это показано в таблице 1 выше и более подробно разъясняется в приложении I.

#### 5. Группа совместных операций

21. В соответствии с намечаемой организационной структурой Миссии предлагается создать Группу совместных операций, которая будет нести ответственность за установление отношений сотрудничества с неправительственными организациями, направившими делегации наблюдателей, и сосредоточивать внимание на подготовке к развертыванию большого числа дополнительных наблюдателей, которые должны прибыть для работы в день выборов. Этой Группе предстоит выполнить большой объем подготовительной работы, включая решение проблем, связанных с транспортом, связью и обеспечением жильем, сбор информации по всем регионам, подготовку учебных пособий, руководств и учебных программ. Секретарь Технической оперативной группы, в состав которой будут входить четыре старших сотрудника по выборам от четырех основных миссий Координационного комитета, будет являться сотрудником на уровне Д-1, который будет назначен Организацией Объединенных Наций руководителем Группы совместных операций. В состав этой Группы предлагается включить по одному сотруднику по связи от ОАЕ, Европейского союза и Содружества наций. Все должности в этой Группе - 1 Д-1, 1 С-5, 2 С-4, 2 С-3 (для трех помощников программистов, одного демографа и одного картографа) и 5 должностей категории общего обслуживания - будут выделены из числа предлагаемых новых временных должностей.

#### 6. Региональные отделения

22. Южноафриканцы связывают большие надежды с ролью Организации Объединенных Наций в избирательном процессе и ожидаемым присутствием на выборах значительного числа международных наблюдателей. Одни группы просили направить от 25 000 до 30 000 наблюдателей, другие - от 5000 до 7000 наблюдателей. Планируется открыть примерно 10 000 избирательных участков, и избирателям в сельских районах придется преодолевать огромные расстояния. Поэтому координацией деятельности региональных отделений в рамках пересмотренного мандата ЮНОМСА займутся Отдел содействия примирению и Отдел выборов и группы наблюдателей ЮНОМСА, размещенные в девяти районах - западном, северном и восточном районах Капской провинции; западном, северном, восточном Трансваале и в дальнем районе северного Трансваала; районе граница/Сискей и в Оранжевой провинции; а также в Дурбане и Йоханнесбурге. Как можно видеть из таблицы 3, в девяти региональных отделениях будет 9 региональных координаторов, 18 специалистов по проведению выборов и 9 специалистов по материально-техническому снабжению на уровне С-5 и С-4, каждый из которых будет выполнять функции, относящиеся к компетенции Отдела содействия примирению и Отдела выборов. Девять должностей региональных координаторов уровня С-5, относящиеся к Отделу содействия примирению, финансируются за счет первоначальных ассигнований на 1994-1995 годы, выделенных под утвержденные временные должности. Девять должностей специалистов по проведению выборов уровня С-5 и девять должностей уровня С-4, координируемые Отделом выборов, будут финансироваться за счет ассигнований, выделенных под предлагаемые дополнительные временные должности. Кроме того, предлагается создать дополнительные девять временных должностей уровня С-4 для специалистов по материально-техническому снабжению, функции которых также будут координироваться Отделом выборов. Административную поддержку девяти региональным отделениям будут оказывать девять сотрудников категории общего обслуживания и девять сотрудников полевой службы из числа сотрудников на предлагаемых новых должностях.

23. Предлагается также выделить ассигнования на финансирование 160 дополнительных временных должностей наблюдателей в региональных отделениях. С учетом этих 160 дополнительных наблюдателей и в общей сложности 48 наблюдателей, приданных в настоящее время региональным отделениям, как указано в таблице 2 выше, общее число приданных региональным отделениям наблюдателей составит 208 человек, без учета тех, о которых говорилось выше.

24. Помимо наблюдателей, указанных в таблице 3, предлагается задействовать 200 добровольцев Организации Объединенных Наций, которые будут оказывать поддержку наблюдателям в течение приблизительно четырех недель до дня проведения выборов, т.е. начиная примерно с середины марта 1994 года. Предусматриваются также ассигнования для оплаты услуг 1278 наблюдателей за ходом выборов и 10 регулировщиков движения в течение 10 дней в период проведения выборов. Таким образом, с учетом дополнительных наблюдателей общее число наблюдателей, которых направит Организация Объединенных Наций, составит 1778 человек.

#### 7. Административная служба

25. Ввиду расширения ЮНОМСА предлагается также укрепить административные службы. В этой связи предлагается создать новую временную должность главного административного сотрудника уровня Д-1 для руководства административной службой, в состав которой войдут службы кадров, финансов, закупок, перевозок, связи и общего обслуживания. Другие предлагаемые должности предназначены для Административной секции и Секции вспомогательного обслуживания и включают новые временные должности (2 должности С-5, 5 - С-4, 4 - С-3, 12 должностей категории общего обслуживания, 13 должностей полевой службы и 3 должности службы охраны) и утвержденные должности на 1994-1995 годы (1 должность С-4, 4 должности категории общего обслуживания и 5 должностей полевой службы).

#### В. Оперативные потребности

26. Что касается использования автотранспортных средств, то предлагается выделить дополнительные ассигнования (4 044 500 долл. США) на аренду и техническое обслуживание 1014 автомобилей, из которых 778 автомобилей потребуются на 14 дней в период проведения выборов. Как указано в докладе Генерального секретаря (A/C.5/48/28, приложение II), ввиду значительного объема сметных расходов на техническое обслуживание, закупку запасных частей и страхование, с которыми сопряжено приобретение автотранспортных средств, и того факта, что время реализации заказа на приобретение автомобилей в необходимом количестве составляет три месяца, вариант аренды большинства автомобилей, необходимых на период работы Миссии, считается более экономичным. Распределение арендуемых автомобилей указано в приложении IV А и В к настоящему докладу. Значительное увеличение ассигнований по статье аренды авиатранспортных средств связано в основном с фрахтованием а) одного реактивного самолета В-200, предназначенного для поездок Специального представителя и перевозки небольших групп сотрудников, и б) одного самолета L-100 для перевозки больших групп наблюдателей на этапе размещения и вывода.

27. Предлагается выделить 1 124 300 долл. США на приобретение аппаратуры связи в целях расширения каналов связи. Хотя технический уровень системы связи в Южной Африке весьма высок, связь имеется не во всех районах страны, и это может помешать полному охвату деятельности ЮНОМСА. Подробная информация об увеличении ассигнований по статье приобретения оборудования для обработки данных на 926 700 долл. США приводится в приложении I к настоящему докладу.

/...

28. С правительствами нескольких страны проведены обсуждения по вопросу о предоставлении во временное пользование автомобилей повышенной проходимости для использования в период выборов. Правительство одной страны уже заявило о своем намерении предоставить ЮНОМСА три автомобиля повышенной проходимости, которые будут переданы в распоряжение регионального отделения в Дурбане. Генеральный секретарь намерен продолжить изучение возможности оказания такого содействия с правительствами других стран.

## II. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

29. В своем докладе о финансировании ЮНОМСА в 1992-1993 годах (A/C.5/47/79) Генеральный секретарь просил выделить ассигнования по разделу 2 бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов в сумме 13 121 300 долл. США. В соответствии с положениями пункта 11 резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи эту просьбу предлагалось рассмотреть вне рамок процедур, относящихся к резервному фонду, поскольку указанные дополнительные потребности носят чрезвычайный характер, связанный с поддержанием мира и безопасности. Генеральная Ассамблея в разделе XIX своей резолюции 47/219 утвердила испрошенные ассигнования по разделу 2 бюджета по программам на 1992-1993 годы:

"... при том понимании, что эти потребности будут покрываться без учета процедур, касающихся резервного фонда, и без ущерба для будущего режима финансирования".

30. В своем докладе о финансировании ЮНОМСА, представленном Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии (A/C.5/48/28), Генеральный секретарь предложил обеспечить финансирование в 1994 году за счет выделения ассигнований по разделу 4 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов, снова вне рамок процедур, относящихся к резервному фонду. Указывалось, что в случае возникновения дополнительных потребностей, в том числе связанных с возможными дополнительными мероприятиями по проведению выборов, Генеральный секретарь запросит согласие ККАБВ на принятие соответствующих обязательств в соответствии с положениями резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах на двухгодичный период 1994-1995 годов. ККАБВ рекомендовал утвердить предложенную Генеральным секретарем смету в размере 8 994 100 долл. США. Генеральная Ассамблея утвердила ассигнования на эту сумму по разделу 4.

31. Поскольку дополнительные потребности в ресурсах, связанные с расширением мандата ЮНОМСА, превышают 10 млн. долл. США, т.е. максимальный объем ассигнований, который ККАБВ может санкционировать в соответствии с резолюцией 48/229 Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах на двухгодичный период 1994-1995 годов, возникла необходимость запросить согласие Генеральной Ассамблеи на выделение этих ресурсов. В соответствии с прежними решениями, принятыми Ассамблеей, предлагается обеспечить эти ресурсы за счет выделения дополнительных ассигнований по разделу 4 бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов.

## III. РЕЗЕРВНЫЙ ФОНД

32. В пункте 11 приложения I к резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года, в которой устанавливаются параметры нового процесса составления бюджета, в частности, говорится:

/...

"пересмотренные сметы, являющиеся следствием чрезвычайных расходов, включая расходы в связи с поддержанием мира и безопасности, а также изменений обменных курсов и уровней инфляции, не финансируются за счет резервного фонда, а продолжают покрываться в соответствии с установленными процедурами и соответствующими положениями Финансовых правил и положений".

33. Генеральный секретарь считает, что охарактеризованные выше мероприятия носят чрезвычайный характер, связанный с поддержанием мира и безопасности, и должны, таким образом, рассматриваться вне рамок процедур, относящихся к резервному фонду, как это предусмотрено в пункте 11 приложения I к резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи.

#### РЕЗЮМЕ

34. В целом, для удовлетворения потребностей в ресурсах, связанных с расширением мандата и состава ЮНОМСА, на период до 31 июля 1994 года потребуются дополнительные ассигнования по разделу 4 бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов<sup>10</sup> в сумме 33 440 900 долл. США. Кроме того, потребуются дополнительные ассигнования по плану налогообложения персонала в сумме 2 149 300 долл. США по разделу 28 (Налогообложение персонала), которые будут компенсированы такой же суммой поступлений по разделу 1 сметы поступлений (Поступления по плану налогообложения персонала). Следовательно, необходимо будет пересмотреть объем первоначальных ассигнований на 1994-1995 годы, утвержденный Генеральной Ассамблеей в резолюции 48/231 от 21 декабря 1993 года.

#### Примечания

1. S/24389.
2. S/25315.
3. S/26558.
4. S/26559.
5. A/48/745.
6. S/26785.
7. S/26883.
8. S/26884.
9. A/48/845 и Add. 1-S/1994/16 и Add. 1.
10. A/48/6.

/...



Приложение IПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ПОТРЕБНОСТЯХ В РЕСУРСАХ  
НА ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ ПО 31 ИЮЛЯ 1994 ГОДАСмета расходов  
(в тыс. долл. США)A. Расходы по персоналу 14 019,11. Международный персонал

Потребности в ресурсах по статье расходов по персоналу (14 019 100 долл. США) связаны с набором в общей сложности 311 международных сотрудников, требующихся в связи с пересмотром мандата ЮНОМСА, в следующем соотношении: 232 сотрудника категории специалистов и выше, 22 сотрудника полевой службы, 50 сотрудников категории общего обслуживания и 7 сотрудников службы охраны. План размещения сотрудников представлен в приложении III. Общая смета расходов в размере 14 019 100 долл. США складывается из расходов на выплату окладов (5 867 100 долл. США), общих расходов по персоналу, включая расходы на проезд в район и из района действия Миссии (4 560 100 долл. США), и миссионских суточных (3 591 900 долл. США). Миссионские суточные рассчитаны по следующим ставкам: а) 122 долл. США на человека в день в течение первых 30 дней и б) 100 долл. США на человека в день в последующий период. К этим ставкам полагается 10- и 25-процентная надбавка для гражданского персонала соответственно на уровне Д-2/Д-1 и ЗГС/ПГС.

2. Временный персонал общего назначения 1 152,8

Предполагается, что в период с февраля по май для работы водителями и переводчиками потребуется набрать 700 местных сотрудников в дополнение к 60 местным сотрудникам, упомянутым в приложении II, и соответствующие сметные расходы составят 1 020 800 долл. США. В соответствии с графиком размещения персонала, представленным в приложении III, к маю ожидается сокращение предполагаемого штата таких работников на 150 человек. Потребности по данной статье охватывают также расходы, связанные с приемом на работу 22 охранников (132 000 долл. США).

3. Консультанты 100,0

Ассигнования по данной статье предусматриваются для оплаты в течение двух месяцев технических услуг пяти консультантов по вопросам обеспечения сохранности, избирательных бюллетеней, типографской краски и поданных бюллетеней.

/...

4. Путевые расходы в связи со служебными поездками 95,5

Ассигнования выделяются для покрытия путевых расходов в связи с предполагаемыми дополнительными 15 поездками между Нью-Йорком и районом действия Миссии для проведения инструктажа и консультаций из расчета 5700 долл. США на одну поездку в оба конца, включая суточные (85 500 долл. США) и путевые расходы в пределах района действия Миссии (10 000 долл. США).

5. Добровольцы и наблюдатели 9 295,2

Ассигнования по данной статье выделяются на оплату: а) услуг 200 добровольцев Организации Объединенных Наций в течение двух месяцев (2 464 000 долл. США) и б) миссионских суточных 1288 наблюдателям (1278 наблюдателям за ходом выборов и 10 регулировщикам движения) за 10 дней в период проведения выборов (1 571 400 долл. США), суточных за время в пути по ставке 200 долл. США в день (1 022 400 долл. США) и путевых расходов 1278 наблюдателей из расчета 3300 долл. США на человека (4 217 400 долл. США) и 10 наблюдателей из расчета 2000 долл. США на человека (20 000 долл. США).

В. Оперативные расходы1. Аренда и эксплуатация помещений 158,5

Ассигнования в размере 103 000 долл. США потребуются для аренды: а) дополнительных служебных помещений в Йоханнесбурге на пять месяцев по ставке 8000 долл. США в месяц (40 000 долл. США), б) дополнительных служебных помещений в региональном отделении ЮНОМСА в Дурбане на пять месяцев по ставке 3000 долл. США в месяц (15 000 долл. США), в) девяти региональных отделений на четыре месяца по ставке 1000 долл. США в месяц на одно отделение (36 000 долл. США) и d) десяти окружных отделений на два месяца по ставке 600 долл. США в месяц на одно отделение (12 000 долл. США). Ассигнования выделяются также на покрытие первоначальных расходов по переоборудованию и ремонту помещений штаб-квартиры ЮНОМСА (5000 долл. США), отделения в Дурбане (1000 долл. США) и 19 региональных и окружных отделений по сметным расценкам 500 долл. США на одно отделение (9500 долл. США). В данной статье учтены также коммунальные расходы, в частности плата за воду, электричество и генераторное топливо, по всем отделениям в районе действия Миссии на четыре месяца по среднемесячным расценкам в размере 10 000 долл. США (40 000 долл. США).

2. Использование автотранспортных средств 4 044,5

Сметные ассигнования (3 798 100 долл. США) предназначены для покрытия расходов на аренду дополнительных 1014 автомобилей, из которых 778 потребуются всего лишь на 14 дней в период проведения выборов (подробная информация о расходах приводится в приложении IV В, распределение арендуемых автомобилей). В этой статье учтены также

/...

ассигнования на ремонт автомобилей, получивших повреждения в дорожно-транспортных происшествиях (25 000 долл. США), и на топливо и обслуживание (221 400 долл. США) для предусмотренных сметой 1014 дополнительных арендуемых автомобилей.

3. Аренда авиатранспортных средств

1 227,7

Предлагается выделить ассигнования на следующие цели:

а) аренда вертолета по мере необходимости для каждого из девяти региональных отделений из расчета приблизительно девяти летных часов на три дня в период выборов (44 600 долл. США);

б) фрахт реактивного самолета B-200, предназначенного для поездок Специального представителя, медицинской эвакуации и перевозки небольших групп сотрудников. Смета рассчитана исходя из 75 летных часов в месяц в течение четырех месяцев по арендной ставке 910 долл. США в час (273 000 долл. США);

с) ожидается, что на этапе размещения и вывода Миссии потребуются перевезти большую группу наблюдателей, поэтому предлагается арендовать самолет L-100 примерно на 80 часов по ставке 4300 долл. США в час (344 000 долл. США), а также один самолет F-27 примерно на 180 часов по ставке 1450 долл. США в час (261 000 долл. США);

д) оставшиеся расходы по статье аренды/фрахта авиатранспортных средств связаны с закупкой авиационного топлива и смазочных материалов (177 900 долл. США), доставкой в район размещения и выводом из района размещения (100 000 долл. США), выплатой суточных экипажам (7200 долл. США) и наземным обслуживанием в течение четырех месяцев из расчета 5000 долл. США в месяц (20 000 долл. США).

4. Коммерческая связь

503,7

Ассигнования выделяются на аренду системы подвижной радиосвязи (173 700 долл. США), аренду радиоаппаратуры (60 000 долл. США) и покрытие дополнительных сметных расходов на оплату коммерческой связи в связи с расширением мандата Миссии (270 000 долл. США).

5. Приобретение аппаратуры связи

1 124,3

Ассигнования по данной статье предназначены для приобретения элементов питания, запасных частей и принадлежностей (56 000 долл. США), двух анализаторов связи (30 000 долл. США) и прочего контрольно-измерительного оборудования (14 800 долл. США) и приобретения следующей аппаратуры связи (1 023 500 долл. США) в целях повышения технической оснащенности Миссии:

/...

|  | <u>Кол-во</u> | <u>Цена за единицу</u><br>(в долл. США) | <u>Общая стоимость</u><br>(в долл. США) |
|--|---------------|---|---|
| <u>Аппаратура ОВЧ диапазона</u>                                      |               |   |   |
| Подвижная радиостанция   | 60            | 800                                     | 48 000                                  |
| Портативная радиостанция   | 300           | 500                                     | 150 000                                 |
| Портативная радиостанция<br>закрытой связи                           | 30            | 1 500                                   | 45 000                                  |
| Базовая станция  | 11            | 1 200                                   | 13 200                                  |
| Ретранслятор   | 11            | 2 000                                   | 22 000                                  |
| Ретранслятор закрытой<br>связи                                       | 2             | 10 000                                  | 20 000                                  |
| <u>Аппаратура ВЧ диапазона</u>                                       |               |   |   |
| Подвижная радиостанция   | 25            | 6 000                                   | 150 000                                 |
| Базовая станция  | 6             | 7 500                                   | 45 000                                  |
| <u>Телефонная аппаратура</u>   |               |   |   |
| Телефонная станция<br>(на 50 номеров)                                | 2             | 10 000                                  | 20 000                                  |
| Телефонная станция<br>(на 30 номеров)                                | 9             | 3 000                                   | 27 000                                  |
| Телефонные аппараты<br>закрытой связи                                | 11            | 8 000                                   | 88 000                                  |
| <u>Прочее оборудование</u>   |               |   |   |
| Аппарат факсимильной<br>шифросвязи (глобальная<br>сеть)              | 1             | 30 000                                  | 30 000                                  |
| Аппарат факсимильной<br>шифросвязи (миссионская<br>сеть)             | 11            | 10 000                                  | 110 000                                 |
| Устройство закрытой<br>речевой связи                                 | 12            | 8 000                                   | 96 000                                  |
| Высокопроизводительные<br>факсимильные аппараты с<br>обычной бумагой | 4             | 4 000                                   | 16 000                                  |
| Факсимильные аппараты с<br>автоответчиком                            | 24            | 1 400                                   | <u>33 600</u>                           |
| Итого  |               |   | 913 800                                 |
| Доставка из расчета<br>12 процентов                                  |               |   | <u>109 700</u>                          |
| Всего  |               |   | <u><u>1 023 500</u></u>                 |

6. Прочие услуги 115,0

Предлагаются дополнительные ассигнования на следующие цели: а) лечение и медицинское обслуживание в районе действия Миссии в случаях, когда медицинские службы в Миссии не в состоянии оказать необходимую помощь, из расчета 20 000 долл. США в месяц (80 000 долл. США), б) уборка помещений (10 000 долл. США) и в) прочие услуги, в частности оплата банковских услуг (12 000 долл. США). В связи с расширением Миссии предлагаются также ассигнования на оплату услуг ревизоров (5000 долл. США), урегулирование различных претензий и конфликтов из расчета 1500 долл. США в месяц (6000 долл. США) и оплату прочих видов услуг (2000 долл. США).

7. Грузоперевозки и связанные с этим расходы 220,0

Предлагаемые дополнительные ассигнования (220 000 долл. США) связаны с доставкой оборудования по воздуху в различные точки в районе действия Миссии (160 000 долл. США) и ожидаемым увеличением грузовых расходов (60 000 долл. США).

8. Деятельность в области общественной информации 300,0

Ожидается расширение деятельности в области общественной информации как в Центральных учреждениях, так и в районе действия Миссии. Сметные потребности в этой связи включают: а) изготовление печатных материалов, например плакатов, серий просветительных листовок, значков и наклеек (75 000 долл. США), б) выпуск в эфир радиопрограмм три раза в неделю в течение февраля, марта и апреля (125 000 долл. США) и в) подготовку на месте трех телесюжетов для показа по телевидению в соответствующие часы на протяжении всего периода деятельности Миссии (100 000 долл. США).

9. Прочие принадлежности и материалы 157,9

В связи с расширением Миссии предлагаются дополнительные ассигнования на закупку прочих принадлежностей и материалов: канцтоваров (24 000 долл. США), оргтехники (20 000 долл. США), принадлежностей для обработки данных (5000 долл. США), печатных бланков (4000 долл. США), медицинских и стоматологических материалов (20 000 долл. США), санитарно-гигиенических средств (2000 долл. США), подписки на газеты, периодические издания, пр. (400 долл. США), флагов и эмблем Организации Объединенных Наций (8500 долл. США), рабочей спецодежды (24 000 долл. США), 50 бронежилетов по 300 долл. США каждый (15 000 долл. США) и обмундирования для 1278 наблюдателей за ходом выборов по норме 18 долл. США на человека (23 000 долл. США), оперативных карт Миссии (2000 долл. США) и прочих принадлежностей (10 000 долл. США).

/...

10. Приобретение конторской мебели и прочего оборудования

926,7

Ассигнования выделяются на приобретение дополнительной конторской мебели (письменных столов, стульев, пр.) для штаб-квартиры Миссии и секторальных и прочих отделений во всех районах действия Миссии (137 000 долл. США), аренду 40 копировальных машин на четыре месяца из расчета 6880 долл. США в месяц (27 500 долл. США), прочего оборудования (10 000 долл. США) и картографического оборудования для изготовления карт для наблюдателей (70 000 долл. США), запасных частей для оборудования ЭОД, пр. (20 000 долл. США) и дополнительного канцелярского оборудования (126 400 долл. США) и оборудования для обработки данных (535 800 долл. США), перечисленного в подпунктах а и б ниже.

а) Канцелярское оборудование

| <u>Канцелярское оборудование</u>                        | <u>Коли-<br/>чество</u> | <u>Цена за единицу<br/>(в долл. США)</u> | <u>Общая стоимость<br/>(в долл. США)</u> |
|---|-------------------------|--|--|
| Бумагорезательные установки<br>средних размеров         | 12                      | 4 000                                    | 48 000                                   |
| Бумагорезательные установки<br>малых размеров           | 10                      | 2 500                                    | 25 000                                   |
| Проекторы для слайдов                                   | 2                       | 500                                      | 1 000                                    |
| Кинопроекторы   | 2                       | 250                                      | 500                                      |
| Пишущие машинки электрические                           | 12                      | 720                                      | 8 600                                    |
| Калькуляторы  | 20                      | 50                                       | 1 000                                    |
| Оборудование для изготовления<br>удостоверений личности | 14                      | 1 200                                    | 16 800                                   |
| Прочее оборудование                                     | 1                       | 12 000                                   | <u>12 000</u>                            |
| Итого   |                         |  | 112 900                                  |
| Доставка из расчета 12 процентов                        |                         |  | <u>13 500</u>                            |
| <b>Всего</b>  |                         |  | <u><u>126 400</u></u>                    |

/...

b) Оборудование для обработки данных

| <u>Оборудование ЭОД</u>                                       | <u>Коли-<br/>чество</u> | <u>Цена за единицу</u> | <u>Общая стоимость</u> |
|---|-------------------------|------------------------|------------------------|
| Настольные ПЭВМ   | 95                      | 1 380                  | 131 100                |
| Чернильные принтеры   | 71                      | 350                    | 24 900                 |
| Лазерные принтеры   | 24                      | 1 500                  | 36 000                 |
| Портативные ПЭВМ  | 82                      | 2 100                  | 172 200                |
| Портативные принтеры  | 32                      | 400                    | 12 800                 |
| Спецпроцессор   | 1                       | 45 000                 | 45 000                 |
| Интерфейсные карты для локальной<br>вычислительной сети (ЛВС) | 10                      | 250                    | 2 500                  |
| Провода и принадлежности для ЛВС                              | 10                      | 300                    | 3 000                  |
| Узловые станции и ретрансляторы<br>ЛВС                        | 2                       | 2 000                  | 4 000                  |
| Многопользовательское<br>программное обеспечение              | 1                       | 10 000                 | 10 000                 |
| Модемы для передачи данных                                    | 9                       | 600                    | 5 400                  |
| Сканирующие устройства  | 9                       | 3 500                  | <u>31 500</u>          |
| Итого   |                         |                        | 478 400                |
| Доставка из расчета 12 процентов                              |                         |                        | <u>57 400</u>          |
| <b>Всего</b>  |                         |                        | <b><u>535 800</u></b>  |

/...

## Приложение II

## ПЛАНЫ РАЗМЕЩЕНИЯ ПЕРВОНАЧАЛЬНО УТВЕРЖДЕННОГО ПЕРСОНАЛА

Январь-июль 1994 года

|                               | Утвержденный персонал | Месяцы      |              |           |             |          |           |           |
|-------------------------------|-----------------------|-------------|--------------|-----------|-------------|----------|-----------|-----------|
|                               |                       | 1<br>Январь | 2<br>Февраль | 3<br>Март | 4<br>Апрель | 5<br>Май | 6<br>Июнь | 7<br>Июль |
| Категория специалистов и выше |                       |             |              |           |             |          |           |           |
| ПГС                           | 1                     | 1           | 1            | 1         | 1           | 1        | 1         | 1         |
| Д-2                           | 1                     | 1           | 1            | 1         | 1           | 1        | 1         |           |
| Д-1                           | 1                     | 1           | 1            | 1         | 1           | 1        | 1         |           |
| С-5                           | 10                    | 10          | 10           | 10        | 10          | 10       | 9         | 6         |
| С-4                           | 90                    | 42          | 42           | 42        | 42          | 20       | 20        | 3         |
| С-3                           |                       | 42          | 42           | 42        | 42          | 14       | 14        |           |
| С-2                           |                       | 4           | 4            | 4         | 4           | 4        | 4         |           |
| Итого                         | 103                   | 101         | 101          | 101       | 101         | 51       | 50        | 10        |
| Прочие категории              |                       |             |              |           |             |          |           |           |
| Общее обслуживание            | 8                     | 8           | 8            | 8         | 8           | 8        | 6         | 6         |
| Полевая служба                | 5                     | 7           | 7            | 7         | 7           | 7        | 6         | 3         |
| Служба охраны                 |                       |             |              |           |             |          |           |           |
| Итого                         | 13                    | 15          | 15           | 15        | 15          | 15       | 12        | 9         |
| Всего, международный персонал | 116                   | 116         | 116          | 116       | 116         | 66       | 62        | 19        |
| Местный разряд                | 60                    | 60          | 60           | 60        | 60          | 30       | 15        | 10        |
| Общий итог                    | 176                   | 176         | 176          | 176       | 176         | 96       | 77        | 29        |



Приложение III

РАЗМЕЩЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПЕРСОНАЛА

1 января-30 июня 1994 года

|   | Предла-<br>гаемый<br>дополни-<br>тельный<br>персонал | Месяцы      |              |           |             |          |           |
|---|--|-------------|--------------|-----------|-------------|----------|-----------|
|   |  | 1<br>Январь | 2<br>Февраль | 3<br>Март | 4<br>Апрель | 5<br>Май | 6<br>Июнь |
| Категория специалистов<br>и выше              |  |             |              |           |             |          |           |
| ЗГС   | 1  |             | 1            | 1         | 1           | 1        | 1         |
| Д-2   | 1  |             | 1            | 1         | 1           | 1        | -         |
| Д-1   | 8  |             | 8            | 8         | 8           | 4        | 2         |
| С-5   | 20   |             | 20           | 20        | 20          | 10       | 2         |
| С-4   | 100  |             | 100          | 100       | 100         | 22       | -         |
| С-3   | 78   |             | 78           | 78        | 78          | 28       | -         |
| С-2   | 24   |             | 24           | 24        | 24          | -        | -         |
| Итого   | 232  |             | 232          | 232       | 232         | 66       | 5         |
| Прочие категории                              |  |             |              |           |             |          |           |
| Общее обслуживание                            | 50   |             | 50           | 50        | 50          | 25       | 10        |
| Служба охраны                                 | 7  |             | 7            | 7         | 7           | 7        | 6         |
| Полевая служба                                | 22   |             | 22           | 22        | 22          | 11       | 11        |
| Итого   | 79   |             | 79           | 79        | 79          | 43       | 27        |
| Всего,<br>международный<br>персонал           | 311  |             | 311          | 311       | 311         | 109      | 32        |
| Прочий персонал                               |  |             |              |           |             |          |           |
| Местный разряд                                | 722  |             | 172          | 322       | 722         | 150      | -         |
| Добровольцы Организации<br>Объединенных Наций | 200  |             | -            | 200       | 200         | -        | -         |
| Наблюдатели за ходом<br>выборов               | 1 288  |             | -            | -         | 1 288       | -        | -         |
| Итого   | 2 210  |             | 172          | 522       | 2 210       | 150      | -         |
| Общий итог                                    | 2 521  |             | 483          | 833       | 2 521       | 259      | 32        |

## Приложение IV

А. Общие дополнительные потребности в автотранспортных средствах<sup>а б</sup>

(Только арендуемые автотранспортные средства)

|   | Легковые<br>автомо-<br>били<br>большого<br>класса | Легковые<br>автомо-<br>били<br>среднего<br>класса | Малолит-<br>ражные<br>легковые<br>автомо-<br>били | Вездехо-<br>ды или<br>пикапы | Микроав-<br>тобусы,<br>на 9-10<br>посадоч-<br>ных мест | Итого |
|---|---|---|---|------------------------------|--|-------|
| 1. Канцелярия Специаль-<br>ного представителя | 1   | 3   | 6   |                              |  | 10    |
| 2. Отдел содействия<br>примирению             |   | 2   | 2   | 1                            |  | 5     |
| 3. Отдел выборов                              |   | 2   | 4   | 1                            |  | 7     |
| 4. Группа совместных<br>операций              |   | 1   | 3   |                              | 1  | 5     |
| 5. Группа общественной<br>информации          |   | 1   | 2   |                              | 1  | 4     |
| 6. Региональные<br>отделения                  |   | 8   | 132   | 20                           | 9  | 169   |
| 7. Административные<br>службы                 |   | 1   | 15  | 5                            |  | 21    |
| 8. Автобаза                                   | 1   | 1   | 5   | 4                            | 4  | 15    |
| Всего   | 2   | 19  | 169   | 31                           | 15   | 236   |

<sup>а</sup> Предполагается, что все автотранспортные средства будут арендованы на месте при возникновении такой необходимости.

<sup>б</sup> Без учета 778 дополнительных автотранспортных средств, которые понадобятся в период выборов.

В. Арендные автотранспортные средства

1 января-30 июня 1994 года

| Тип автомобиля   | Количество автомобилей | Количество дней/месяцев | Дневные/месячные расценки (в долл. США) | Общая стоимость (в долл. США) |
|--|------------------------|-------------------------|---|-------------------------------|
| Легковые автомобили большого класса с кузовом типа "седан" | 2                      | 5,0 (m)                 | 2 760                                   | 27 600                        |
| Легковые автомобили среднего класса с кузовом типа "седан" | 19                     | 4,5 (m)                 | 2 220                                   | 189 810                       |
| Малолитражные легковые автомобили с кузовом типа "седан"   | 90                     | 4,5 (m)                 | 1 950                                   | 789 750                       |
| Малолитражные легковые автомобили с кузовом типа "седан"   | 79                     | 1,3 (m)                 | 1 950                                   | 200 265                       |
| Малолитражные легковые автомобили с кузовом типа "седан"   | 600                    | 14,0 (d)                | 130                                     | 1 092 000                     |
| Полноприводные джипы                                       | 31                     | 4,0 (m)                 | 4 370                                   | 541 880                       |
| Полноприводные джипы                                       | 50                     | 14,0 (d)                | 290                                     | 203 000                       |
| Большие автобусы (на 40 посадочных мест)                   | 12                     | 14,0 (d)                | 1 000                                   | 168 000                       |
| Средние автобусы (на 25-39 посадочных мест)                | 6                      | 14,0 (d)                | 750                                     | 63 000                        |
| Микроавтобусы  | 15                     | 4,0 (m)                 | 3 220                                   | 193 200                       |
| Микроавтобусы  | 110                    | 14,0 (d)                | 214                                     | 329 560                       |
| Итого  | 1 014                  |                         |   | 3 798 065                     |

## Приложение V

Общие дополнительные потребности в оборудовании ЭОД

|   | Настольная<br>ПЭВМ с<br>лазерным<br>принтером | Настольная<br>ПЭВМ с<br>чернильным<br>принтером | Портативная<br>ПЭВМ | Портативный<br>принтер |
|---|---|---|---------------------|------------------------|
| 1. Канцелярия Специального<br>представителя | 4   | 6   | 2                   | 2                      |
| 2. Отдел содействия примирению              | 2   | 4   | 2                   | 1                      |
| 3. Отдел выборов                            | 3   | 4   | 2                   | 1                      |
| 4. Группа совместных операций               | 1   | 2   | 1                   | 1                      |
| 5. Группа общественной информации           | 2   | 2   | 2                   | 2                      |
| 6. Региональные отделения                   | 9   | 31  | 68                  | 23                     |
| 7. Административные службы                  | 3   | 22  | 5                   | 2                      |
| Итого                                       | 24  | 71  | 82                  | 32                     |

-----

.....